



主辦
Organised by



合辦及贊助
Co-organised and Sponsored by



民政事務總署
東區民政事務處
Eastern District Office
Home Affairs Department



2024-25 東區文化節
EASTERN DISTRICT CULTURAL FESTIVAL

CCDC@ 東岸·舞

DANCING IN THE EASTERN COAST

2.3.2025
Sun日
2pm/ 4pm

東岸公園 (銅鑼灣屈臣道)
EAST COAST PARK (WATSON ROAD, CAUSEWAY BAY)

創作團隊 Creative Team



編舞 Choreography

林詠茵 Peggy LAM

畢業於香港演藝學院現代舞及編舞。在校期間曾多次獲獎學金及代表學院到外地演出及交流，亦曾參與城市當代舞蹈團CCDC舞蹈中心主辦之平台舞蹈演出計劃「年青的天空」及「舞蹈青年」。2007年加入城市當代舞蹈團成為全職舞者，2022年晉升為資深舞蹈藝術家。更於「香港舞蹈年獎2023」獲頒「傑出女舞蹈員演出」。

林氏近年聚焦探索及推動兒童及青少年身心發展及舞蹈相關的培訓，現時亦擔任兒童及成人舞蹈課程導師及城市當代舞蹈團「CCDC Junior」導師之一，現為CCDC教育及外展部經理（課程）。

Peggy Lam graduated in modern dance and choreography from The Hong Kong Academy for Performing Arts. As a recipient of several scholarships during her studies, she has toured extensively overseas with The HKAPA. Lam was a member of City Contemporary Dance Company CCDC Dance Centre's dance training scholarship schemes 'Young Sky and 'WuDaoQingNian'. She joined CCDC as a full time dancer in 2007 and becoming a Senior Dance Artist in 2022. Lam received the 'Outstanding Performance by a Female Dancer' at the 24th Hong Kong Dance Awards.

In recent years, Lam has focused on dance training to explore and advocate the physical and mental health development of children and youth. She is now a tutor of adult and children dance courses and dance training scholarship scheme 'CCDC Junior' and she serves as the Manager (Curriculum) of Education and Outreach development at CCDC.



客席演出及戲偶設計 Guest Performance and Puppet Design

高棋妍 Kookie KO

演員、戲偶師及戲劇導師

畢業於香港演藝學院學士（榮譽）學位，主修表演。校內兩度獲頒「傑出演員獎」以及「優秀表演獎」和多個獎學金。曾任天邊外劇場一年駐團實習演員。

2020年與同伴成立「去劇場」，並創作：《港城阿牛》、《一即全/全即一》。

2022年憑奇想戲劇團的詩意偶劇《車輪婆婆》提名香港小劇場獎最佳女主角。2024年，創作《Planet B》@大館，演出猶如一本劇場中流動的繪本。

IG: ko.ki.yan

Theater Actress, Puppeteer, Drama Educator.

Graduated from the Hong Kong Academy for Performing Arts with a BA (Honours) degree, majoring in acting. She has been awarded the "Outstanding Actress Award" twice, "Acting Performance Award" and several scholarships. She served as an intern in the Theater Horzion for one year.

Since 2020, she founded "Nobodies Theater" with like-minded companions. Creations include: OX in the City and One in all / All in one.

In 2022, she participated in poetic puppet show Madam Sew by Fantasy Puppet Theater and she was nominated for Best Actress in a Leading Role in The Hong Kong Theatre Libre.

She just created her first work Planet B which including dance, puppet and object. She is experimenting how to put an illustration book in the theatre.



戲偶設計及製作 Puppet Design and Production

萬星佑 MAN Sing-yau

現為自由身藝術工作者，畢業於香港專業教育學院，修讀電影電視攝影及燈光。

2012年至2014年間任職於團劇團，擔任製作主任。跟從何偉龍學習舞台製作。其後一直與各藝團合作，擔任舞台監督、執行舞台監督、助理舞台監督、佈景服裝及道具設計製作、錄像設計等崗位。

近年開始研究戲偶及面具。曾參與戲偶及面具製作或演出包括：天邊外劇場：《漁港夢百年》第二部曲《噩夢連場》、《浮士德》、《培爾·金特》——一條挪威廢柴的奇幻旅程；大細路劇團：《爸媽真的愛你》；黎濟銘製作：《博拉者》；Room 9 Dance theatre：《兔子先生的時光旅行》、《糖果戰爭》。

IG: starblessing_artworks

Graduated from the Hong Kong Institute of Vocational Education (IVE), majoring in Cinematography and Lighting.

From 2012 to 2014, served as a Production Officer at WHOLE Theatre Company. Since then, he has collaborated with various arts organizations in roles including Stage Manager, Deputy Stage Manager, Assistant Stage Manager, Set/Costume/Prop Designer and Maker, and Video Designer.

In recent years, he has focused on exploring puppetry and mask art.

演出 Performance

陳若羚 Dorcas CHAN

鍾晴 Charlotte CHUNG

劉健玲 LAU Kin-ling

李嘉寶 LEE Ka-po

文念慈 Kelly MAN

彭洛鏗 Cherie PANG

潘晶婷 Bowie PUN

黃凱靖 Ashley WONG

黃思瑜 Sywina WONG

技術統籌 Technical Coordinator

徐偉康 (大寶) TSUI Wai-hong (Voyu)

節目統籌 Programme Coordinator

李美瑜、劉綽姿 Eileen LEE, Audrey LAU

平面設計 Key Visual Design

Darcy WONG



當代舞 x 東岸公園 CONTEMPORARY DANCE X EAST COAST PARK

以舞探索·城市新地標 EXPLORING THE CITY'S NEW LANDMARK THROUGH DANCE

在資深編舞林詠茵的指導下，來自城市當代舞蹈團、充滿活力的年青舞蹈團隊，以當代舞帶領觀眾探索東岸公園！屆時，舞者將穿梭於東岸公園的開放空間，讓我們一同欣賞海濱景色與當代藝術的碰撞，一同感受這份美帶來的感動。

東岸公園為本港海濱休憩地標，以「窗戶」為設計概念，在隨處可見的欄杆、裝置等，皆以大小不一的窗框形狀融入公園。從不同角度觀看，都如同透過一扇窗向外觀看優美的風景。以流動、多元的舞步，把公園化為年輕人的舞臺；透過舞蹈語言映襯公園的空間特色，與觀眾發掘這片城市綠洲的獨特魅力。

讓我們以舞蹈這扇「窗戶」，感受東岸公園帶來的無限可能！

Under the guidance of renowned choreographer Peggy Lam, a vibrant young dance team from City Contemporary Dance Company, will lead the audience on a journey through East Coast Park with contemporary dance. The dancers will move through the park's open spaces, allowing us to witness the collision of seaside scenery and contemporary art, and to feel the emotional resonance of this beauty.

East Coast Park, a landmark waterfront leisure space in Hong Kong. Designed with the concept of "windows", the park incorporates frames of varying sizes into its railings and installations, creating the sensation of looking through a window to admire the stunning views from different angles. The dance transforms the park into a stage for the youth, using fluid and diverse movements to highlight the park's spatial features and guide the audience in discovering the unique charm of this urban oasis.

Let us use dance as a "window" to experience the infinite possibilities brought by East Coast Park, this new urban haven!

演出不設座位

演出全場約30分鐘，不設中場休息

CCDC保留更換及/或修訂已公佈的節目內容之權利

城市當代舞蹈團由香港特別行政區政府資助

Free standing

Approximately 30minutes without intermission

CCDC reserves the right to substitute artists and vary advertised programmes

City Contemporary Dance Company is financially supported by the Government of the

Hong Kong Special Administrative Region